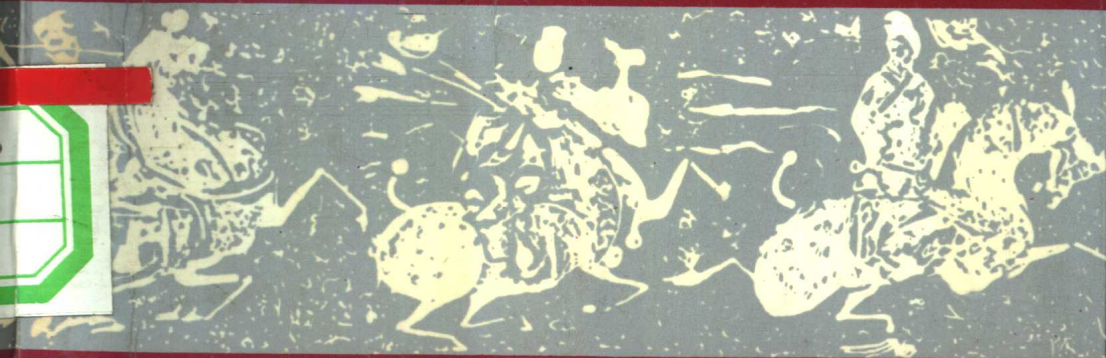


# 资治通鉴

文白对照  
珍藏本

# 谋略大典

主 编 冯静荪 李 君  
副主编 践 元 李宝琴





2 059 6010 1

6756/1 05

# 资治通鉴谋略大典

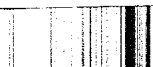
(上卷)

主 编 冯静菀 李 君

副主编 践 元 李宝琴



中州古籍出版社





2 059 6013 8

# 资治通鉴谋略大典

(下卷)

主 编 冯静菀 李 君

副主编 践 元 李宝琴



中州古籍出版社

(豫)新登字 05 号

资治通鉴谋略大典

冯静菀 李 君 主编

---

责任编辑 孟 良

中州古籍出版社出版发行 (郑州市农业路 73 号)

河南省新乡市印刷厂印刷

850×1168 毫米 32 开本 40 印张 989 千字

1993 年 9 月第 1 版 1993 年 9 月第 1 次印刷

印数: 0001-5 000 册

---

ISBN7-5348-1056-6/K.332 定价 35.00 元

## 出版说明

《资治通鉴》是北宋著名政治家、历史学家司马光，领导刘恕、范祖禹等史学家，经十九年艰辛创作完成的一部杰出的编年体通史巨著。本书上起战国（公元前403年），下迄五代（公元959年），记事1362年，共294卷，约380万字。司马光在他的《进书表》中表述了他编写这部集千余年历史精要史书的目的，是要为皇帝提供封建统治的经验教训，所以宋神宗认为这部书“鉴于往事，有资于治道”，故赐书名为《资治通鉴》。由于这部书网罗宏富，体大精深，书中举凡政治、经济、军事、文化等等，无所不包，可谓一书在手，尽窥千古之废兴。千百年来，这部书成为所有宦商民、文人学士的案头必备之物。

近几十年来，中华书局等出版了标点本《资治通鉴》20册，以后又出版了16开两卷本，数十年来累印累罄，畅销不衰。由于几十年的文字语言变革，文言文和繁体汉字，越来越成为广大读者阅读古籍的障碍；又由于本书卷帙浩繁，尽管近几年有数种白话全译本推出，但厚厚几大本，洋洋千万言，一般读者在工作之余的确难以卒读。

中华文化积淀最为丰厚之处，在她那数千年来一脉相承的历史之中，当今世界，无论是政界领袖，还是企业巨子，商林富豪，或是文化学人，都从其中汲取了丰富的精神养料。“中国古代文化中蕴含着人类智慧的精华”，此话当不过誉。在汗牛充栋的我国古代典籍中，《资治通鉴》可谓集各方精粹之大成，从这一点出发，我们组织中国社会科学院和北京大学、河南师范大学等高校中的一些专家学者，编写了这部《资治通鉴谋略大典》，其内容包括政治权力之谋、治国富民之策，疆场竞斗之计，用人取

臣之术、陪君伴王之诀、处世交友之道。

遵《资治通鉴》的特点，我们依历史编年选出 250 个各自独立而又相互联系的谋略故事，每篇起首都有一個简要的说明，介绍事件的前因后果和主要人物，希望读者能从这些独立成篇的历史故事中，领略这部史学巨著的全貌，采撷出古代贤者珍藏在其中的思想精华。本书以 1992 年岳麓书社出版的上海涵芬楼影印宋代刊本为校注底本，适当参考了中华书局的胡注标点本。译文段落划分依照底本，删节部分原文和译文均以省略号标示。历史纪年已换算成公元纪年。地名、称谓、职衔等一般都照录不译，以免造成理解偏差。

由于《资治通鉴》是一部以文采见长的巨著，为保证其原作特色，我们采用了文白对照形式，每篇在原文后附白话译文以使广大读者领略原作那明快洗炼、丰富感人的淳美风貌。

本书编委会成员有：马明、马瑞红、王恺荣、史德祥、孙小敏、时花玲、李翠萍、张玉洁、张新生、赵国新、郭国民、曾建强。

编译者

1993 年 9 月 25 日

## 目 录

- 韩康子、魏桓子韬光养晦，欲擒故纵 ..... (1)
- 魏文侯施仁政而独霸诸侯 ..... (6)
- 吴起吸毒汁，兵士以身报 ..... (8)
- 吴起纵论魏之瑰宝 ..... (9)
- 齐威王识破谣传，明察秋毫 ..... (11)
- 商鞅徙木立言 ..... (13)
- 齐威王谈“宝贝”，魏惠王露愧色 ..... (15)
- 孙臆减灶智杀庞涓 ..... (17)
- 申不害荐兄为官，韩昭侯婉言拒之 ..... (21)
- 公孙鞅设计智擒公子印 ..... (23)
- 孟子大智论仁利 ..... (25)
- 合纵连横 ..... (27)
- 赵武灵王胡服骑射 ..... (44)
- 蔺相如对敌如虎，对友如羊 ..... (46)
- 田单智设火牛阵 ..... (49)
- 触龙巧说赵太后 ..... (54)
- 赵括纸上谈兵 ..... (57)
- 毛遂自荐 ..... (63)

李牧智勇固边防 .....	(66)
兄妹合谋得权位 .....	(68)
李斯谏逐客，秦王得栋梁 .....	(72)
李斯诛韩非，用口不用刀 .....	(75)
赵高李斯辅佐，少子胡亥篡位 .....	(78)
赵高与李斯决战，险恶者胜 .....	(82)
破釜沉舟，项羽拒秦 .....	(89)
刘邦任用酈食其作谋士 .....	(95)
赵高指鹿为马，二世命归黄泉 .....	(98)
刘邦智斗鸿门宴 .....	(102)
韩信拜将论天下，汉王安邦得栋梁 .....	(109)
用长弃短，陈平归汉 .....	(115)
韩信背水战井陘 .....	(119)
张良力止分封 .....	(125)
陈平设计除范增 .....	(129)
韩信水淹齐军 .....	(131)
楚汉垓下之战 .....	(134)
刘邦赦季布 .....	(141)
功成身退，张良保全 .....	(143)
陈平智擒韩信 .....	(145)
刘邦平黥布 .....	(149)
萧规曹随 .....	(155)
陈周铲吕 .....	(158)



汉文帝休养生息 .....	(167)
贾谊积贮疏 .....	(169)
周亚夫治军细柳营 .....	(172)
“智囊”未逃袁盎手 .....	(174)
李广巧计退匈奴 .....	(178)
汲黯清静为官，犯颜直谏 .....	(180)
张汤弄权似玩泥 .....	(183)
卫、霍漠北战单于 .....	(185)
苏武牧羊北海边 .....	(191)
李陵血战匈奴 .....	(200)
汉武帝的“罪己诏” .....	(205)
智斩楼兰王 .....	(210)
龚遂治理渤海有大略 .....	(213)
赵充国设计平西羌 .....	(216)
韩延寿妙计治颍川 .....	(233)
谋略用尽是石显 .....	(236)
漫舞轻如燕，啄人狠似鹰 .....	(249)
哀帝宠董贤 .....	(258)
鲍宣不避权贵 .....	(263)
王莽篡位 .....	(269)
刘秀昆阳显雄威 .....	(291)
王霸不战而胜 .....	(296)
耿弇巧计收张步 .....	(298)

寇恂智降高峻 .....	(304)
设奇谋班超脱险 .....	(306)
杨震拒贿留清名 .....	(310)
虞诩献策建骑兵 .....	(312)
虞诩巧计退羌兵 .....	(313)
豺狼当道，安问狐狸 .....	(316)
桓帝决心除梁冀 .....	(320)
范滂慨然弹贪官 .....	(327)
隐士高风 .....	(329)
“有道”奇人郭泰 .....	(332)
度尚烧宝训骄兵 .....	(337)
李膺智勇护朝纲 .....	(339)
天下兴亡，太学儒子亦忧国忧民； 宦官当道，“党锢”群英显高风亮节 .....	(342)
少良谋何进出身未捷身先死， 多智策袁绍杀尽宦官梦成真 .....	(362)
奸诈董卓得皇权 .....	(376)
曹操智勇战官渡 .....	(382)
曹操平定袁氏 .....	(397)
曹操计征乌桓 .....	(407)
三顾茅庐 .....	(412)
赤壁大战 .....	(415)
刘备夺取西川 .....	(432)

智平马超 .....	(442)
诸葛亮大智出师表 .....	(447)
张辽血战逍遥津 .....	(453)
曹丕、曹植争王位，吴质、杨修比谋略 .....	(456)
刘备智取汉中 .....	(460)
吕蒙智取荆州，关羽败走麦城 .....	(465)
陆逊火烧连营 .....	(478)
张既计败卢水胡 .....	(489)
七擒七纵，孟获归心 .....	(491)
司马懿杀孟达 .....	(495)
诸葛亮挥泪斩马谡 .....	(497)
司马懿智灭公孙渊 .....	(502)
老姜与新蒜较计谋 .....	(508)
司马师计平毋丘俭 .....	(520)
竹林七贤 .....	(529)
三国统一 .....	(532)
羊祜与“堕泪碑” .....	(553)
陆抗计杀步阐 .....	(561)
刘毅上奏斥“中正” .....	(565)
未雨绸缪《徙戎论》 .....	(568)
张宾自比张良妙计频出， 石勒言必恭听终成大业 .....	(575)

刘和鲜谋寡略丢已命，	
刘聪严阵以待得皇位 .....	(586)
石勒设计斩王弥 .....	(590)
石勒智取幽州 .....	(592)
郭、靳设圈套刘义 .....	(601)
慕容氏智败三联军 .....	(605)
陶侃养精蓄锐，为政严谨 .....	(609)
石勒计灭前赵 .....	(611)
前秦谋略数王猛 .....	(616)
秦晋淝水之战 .....	(623)
宋武帝大智理后事 .....	(630)
刘义隆得鸟藏弓，捉兔烹狗 .....	(632)
折箭训子 .....	(643)
檀道济以沙充粮巧退敌 .....	(645)
王慧龙以仁保已命 .....	(647)
无耳毛驴：司马楚巧断敌情 .....	(649)
熙先使计，范晔上钩 .....	(652)
假狮斗真象 .....	(655)
陈宪孤军千员，力敌魏兵十万 .....	(657)
修撰《国史》崔浩高允双获罪，	
据实直对耿臣高允得生还 .....	(660)
当断不断，必受其乱 .....	(671)
李崇巧设捕盗楼 .....	(674)

孝文帝行均田，老百姓笑开颜 .....	(676)
成淹巧辩 .....	(678)
孝文帝曲折定迁都 .....	(681)
孝文帝据实绩黜擢官吏， 众百官勤政事皆大欢喜 .....	(685)
拓跋英萧懿南郑斗智 .....	(687)
孝文帝巧妙改语言 .....	(690)
北魏孝文帝求贤若渴 .....	(692)
智勇双全话傅永 .....	(694)
握蛇骑虎 .....	(697)
何点宕军 .....	(703)
空函计 .....	(704)
梁魏义阳之战 .....	(708)
韦睿智取合肥 .....	(711)
梁兵三千，智抗魏军十万 .....	(714)
崔氏化孝 .....	(721)
尔朱荣以少敌众智擒葛荣 .....	(723)
高欢巧脱钩 .....	(726)
宇文泰见贤思纳 .....	(730)
宇文氏将计就计 .....	(732)
高澄任用崔暹，崔暹不负高澄 .....	(735)
杜弼檄文，料事如神 .....	(738)
风筝信使 .....	(743)

北魏于谨巧用兵 .....	(745)
呆痴皇帝阴影下的平衡木玩耍者 .....	(750)
令狐整巧治丰州 .....	(752)
孝昭帝喜纳谏 .....	(754)
精心策划，巧筑城池 .....	(759)
北周武帝崇文视学， 于谨便侃治国大道 .....	(761)
乐运谏主 .....	(763)
火上浇油巧破敌 .....	(768)
陈琐过五关斩六将得王位 .....	(770)
将遇良才，才逢良将 .....	(775)
独孤氏明智辅文帝 .....	(779)
长孙晟巧使反间计 .....	(781)
高颀献策破南陈 .....	(784)
杨广生擒陈叔宝 .....	(785)
隋文帝大智任用南陈旧将 .....	(796)
赵绰依法断案 .....	(798)
杨广使计策篡夺太子位， 文帝听谗言临终多悔恨 .....	(803)
卸枷去锁任行走，囚犯承恩报王伽 .....	(816)
龙门王通真名士，息谤止怨悄无声 .....	(818)
炀帝伐高丽，折戟惨败归 .....	(820)
刚直俭廉，刺客愧退 .....	(834)

李世民劝父起兵反隋 .....	(835)
李世民智取薛仁果 .....	(837)
历尽千辛终归唐 .....	(841)
李世民力克洛阳 .....	(845)
李靖巧计取江陵 .....	(863)
李世民计平刘黑闥 .....	(869)
先发治人：秦王李世民挽大厦于将倾 .....	(874)
唐太宗单骑退突厥 .....	(888)
唐太宗纳谏 .....	(892)
长孙皇后临终秉正义 .....	(900)
唐太宗计破薛延陀 .....	(904)
唐太宗纵论成功之因 .....	(908)
太宗临终撰《帝范》 .....	(910)
房玄龄临终谏太宗 .....	(912)
笑里藏刀，李猫乱朝 .....	(914)
刘仁轨矫枉过正 .....	(922)
元万顷：释诗立功，作檄获罪 .....	(924)
狄仁杰直谏护法纲 .....	(926)
裴行俭智斗西突厥 .....	(928)
任用酷吏，女皇专权 .....	(937)
造“圣图”，太后大开杀戒； 创新朝，则天以周代唐 .....	(953)
狄仁杰假供保性命 .....	(967)

恶有恶报，酷吏伏诛 .....	(971)
女皇驯马警吉琐 .....	(975)
则天回心转意，以成忠臣正气 .....	(977)
史思明智擒琐高 .....	(978)
口蜜腹剑：李林甫暗陷忠良 .....	(980)
唐明皇宠幸太真，杨国忠权倾天下 .....	(999)
李萼献计收魏郡 .....	(1011)
哥舒翰失潼关 .....	(1014)
马嵬兵变 .....	(1020)
肃宗因一技而赦王去荣 .....	(1027)
李光弼智斗史思明 .....	(1030)
大智若愚郭子仪 .....	(1041)
鱼朝恩：居功自傲，己命不保 .....	(1045)
唐德宗用人之得失 .....	(1049)
杨炎巧计贬崔宁 .....	(1055)
杨炎据理复旧制，忠臣巧言救人命 .....	(1058)
杨炎、刘晏善理财 .....	(1061)
李皋智收王国良 .....	(1067)
马燧智平田悦 .....	(1069)
陆贽直言治国之道 .....	(1072)
德宗纳谏陆贽，颁布免罪文书 .....	(1087)
李泌单骑平陕州 .....	(1093)
李泌巧计平骠军 .....	(1097)



陆贽论赠礼与受贿 .....	(1100)
为行新政王叔文计谋用尽， 一朝权倾八司马贬谪四方 .....	(1103)
唐宪宗听计黄裳削藩镇 .....	(1119)
唐宪宗问治国之法，杜黄裳议帝王之道 .....	(1124)
李愬计擒吴元济 .....	(1126)
裴度智斗朱克融 .....	(1131)
郭谊诱杀刘稹 .....	(1133)
宣宗教女勤节俭，懿宗为女弃大臣 .....	(1137)
王式智平裘甫 .....	(1143)
黄巢勇夺潼关 .....	(1154)
高仁厚计平蜀中流寇 .....	(1160)
高仁厚平杨师立 .....	(1169)
王先成献策安民 .....	(1175)
朱全忠计败刘仁恭 .....	(1180)
朱全忠除宦官，司马光论宦祸 .....	(1183)
台蒙计败田颀 .....	(1196)
临危不惧严可求 .....	(1200)
苏州斗智 .....	(1205)
梁晋柏乡之战 .....	(1207)
李存审智守蓀县城 .....	(1216)
朱景巧计淹吴兵 .....	(1219)
晋王拒良谋兵败濮阳 .....	(1221)